

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 85 (1959)  
**Heft:** 40  
  
**Artikel:** Die Prinzessin auf der Erbse  
**Autor:** Tschudi, Fridolin  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-498890>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Die Hausfrau, der Hotelier und der Restaurateur haben eine Sorge: der *Personalmangel*. Man hat in den Haushalten über Dienstmädchen immer schon gejammert, schon in den gutbürgerlichen Haushalten von Annodazumal. Allerdings unsere Großmütter befanden sich, wenn man sie mit den Häusern von heute vergleicht, im Paradies. Eine Mutter, die kinderreich ist und heute eine Haushalthilfe sucht, steht vor fast unüberwindlichen Schwierigkeiten. Und für Hoteliers und Gaststättenbesitzer ist der Personalmangel die Sorge Nr. 1. Wir kennen Fälle, wo Restaurateure ihre Gaststätten aufgeben und erbende Hoteliers ihre Erbschaft ausschlagen mußten, weil kein Personal zu bekommen war. Das Aschenputtel, einmal die beklagenswerte und herumgestoßene Magd, ist heute die begehrteste, gehätschelste Haushilfe geworden; sie kann jeglichen Lohnanspruch stellen, kann überhaupt Ansprüche stellen soviel sie will, und wenn man ihr nicht den Lohn, die Freizeit und die Ferien in dem Maße gewährt, wie sie's verlangt, schwenkt sie drohend den Zettel der Kündigung.

Gewiß, keiner sehnt sich jene Zeit Aschenputtels zurück, da man im Haushalt die Dienstmädchen eben wie Aschenputtels behandelte und das Dienen in einer Familie mehr oder weniger zu den Torturen gehörte. Aber der heutige Zustand erweckt Sorge, weil der *Mangel an Dienstbereitschaft* zu einem Kennzeichen unserer Epoche geworden ist. Nicht nur daß die Menschen, die dienen müssen, höchst ungern dienen; das Dienen im Haushalt gilt als Degradation. Dienste zu leisten ist prinzipiell unbeliebt. Wenn man von Dienstboten der alten Zeit erzählt, die wahrhaft dienten und im Dienen eine Mission erblickten, werden diese Aschenbrödel von einst von oben herab belächelt und als Idioten erklärt. Kürzlich belauschte ich das Abendgespräch einiger Dienstboten. Sie machten sich auf eine häßlich-ironische Art lustig über Kolleginnen, die willig Arbeit leisteten und lobten jene, die ihre Arbeitgeberin hintergingen, ausnützten und mit allerlei Tricks hinters Licht führten.

Da Menschenhände so rar werden, entsteht eine besondere Problematik: Menschenhände und Menschenmuskeln müssen durch Maschinen eingespart werden, durch Automaten, durch Verwendung neuartigen Materials, das wenig Pflege verlangt; durch Tricks muß der Personalmangel ausgeglichen werden. Neue Maschinen und Geräte kommen auf den Markt, aber sie ersparen nicht nur Menschenhände, sie erfordern neue Menschenhände, die sie zu bedienen haben. In Düsseldorf wird die 'Deutsche Bundesfachschau für das Hotel- und Gaststättengewerbe' vorbereitet, an der eine Fülle von Lösungsmöglichkeiten auf dem Gebiete des Personalmangels gezeigt werden soll. Aus den Presseberichten über diese Ausstellung geht hervor, daß außerhalb dieser neuen Maschinen und Apparate noch ein großer ungelöster Rest bleibt. Keine Dienstleistung ist vollständig mechanisierbar. Immer läuft es darauf hinaus, daß ein bestimmter Effekt mit geringerem Arbeitsaufwand erzielt wird als vorher – aber nicht, daß man ganz ohne Arbeit auskommt. Und in diesem Rest, dem keine Technik und kein organisatorischer Trick beizukommen ist, ruht das eigentliche Problem.

In der 'Rheinischen Post' macht nun Ilse Brune darauf aufmerksam, daß drei Schlußfolgerungen gezogen werden können: Entweder es gelinge, für den nicht mechanisierbaren Teil der Dienstleistung Menschenhände zu engagieren ... dann müsse man sie merklich höher bezahlen als es allgemeinen Vorstellungen bis vor kurzem entsprach. Infolgedessen bahnt sich eine umwälzende Neubewertung an, die den

'Luxuscharakter' persönlich geleisteter Dienste immer stärker hervortreten lassen wird. Oder aber man erreiche es, den Verbraucher oder den Kunden selbst in die Erledigung strittiger Pflichten einzuspannen: im Wege der Selbstbedienung. Es müssen bauliche oder maschinelle Vorkehrungen getroffen werden, so daß also in Restaurants und Hotels große Kapitalinvestitionen zu treffen sind. Kürzlich haben die deutschen Bundesbahnen mit der Herstellung von Selbstbedienungskarren für den Gepäcktransport einen deutlichen Hinweis auf das neue System gegeben. Der dritte Weg wäre ... die Resignation.

Vielleicht bleibt nur noch eine Hoffnung: daß jener dienstbare Mensch wieder im Kommen ist, der am Dienen wieder Geschmack hat, und daß er diesen Geschmack wieder um so stärker empfindet, je mehr die Welt wieder gesonnen ist, das Aschenputtel neu zu schätzen, es nicht nur in die Ecke der Geschirrspülung zu sperren, sondern es als Mitleid der Familie zu behandeln.

## Die Prinzessin auf der Erbse

*Sie konnte nichts ertragen  
und spürte, trat man ihr zu nah,  
ein starkes Unbehagen  
und einen Stein im Magen,  
wenn man sie übersah.*

*Vergaß man sie zu grüßen  
und tat nicht gleich, was sie befahl,  
und lag ihr nicht zu Füßen,  
so mußte man es büßen,  
besonders ihr Gemahl.*

*Es ließ sich nicht vermeiden:  
sie war die Herrin, er ihr Knecht.  
Er fügte sich bescheiden  
und hatte viel zu leiden;  
denn nie war etwas recht.*

*Mit ihrem Mann gestritten  
hat die Prinzessin sich zwar nie,  
vor allem nicht vor dritten;  
doch unter ihm gelitten  
hat sicherlich auch sie.*

*Natürlich glaubt kein Pärchen,  
es werde jemals solch ein Paar.  
Das Ganze war ein Märchen,  
und drum ist wohl kein Härchen  
an der Geschichte wahr.*

Fridolin Tschudi